



MANUALE D'USO

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

NAVODILA ZA UPORABO



scaldavivande elettrico

Elektrischer Speisenwärmer
electric warming plate
električni grelnik za živila

CODICE ART.: 137568.01

230V~

50Hz

120W





La sicurezza di prodotti
testati e certificati
per te.

scaldavivande elettrico



su **www.eurospin.it** trovi
la versione digitale del manuale d'uso

Chiamaci al numero verde gratuito!
(800 595 595)
Dal lunedì al venerdì 8.30-12.30 / 15.30-19.30 / sabato 8.30-12.30
Esclusi i giorni festivi.

INDICE

AVVERTENZE IMPORTANTI	1
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO	3
ISTRUZIONI PER L'USO	4
PULIZIA E MANUTENZIONE	5
DATI TECNICI	5
GARANZIA.....	5
CARATTERISTICHE	5

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO:

Durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari:

1. Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
2. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
3. Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
4. Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
5. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
6. Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
7. L'apparecchio può essere usato da bambini con età maggiore o uguale ad 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di conoscenza e di esperienza nell'uso dell'apparecchio, purché esse siano sotto controllo o ad esse siano state date istruzioni su come usare l'apparecchio in modo sicuro e abbiamo compreso i rischi connessi all'uso dello stesso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non deve essere effettuata da bambini senza supervisione di un adulto.
8. Non immergere mai il corpo del prodotto, la spina ed il cavo elettrico in acqua o altri liquidi, usare un panno umido per la loro pulizia.
9. Anche quando l'apparecchio non è in funzione, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica prima di inserire o togliere le singole parti o prima di eseguire la pulizia.
10. Il prodotto non va alimentato attraverso timer esterni o con impianti separati comandati a distanza.
11. **ATTENZIONE:** Questo apparecchio non deve essere utilizzato con carbone o combustibile simile.
12. Durante il funzionamento non toccare con le mani la piastra in modo da evitare scottature.

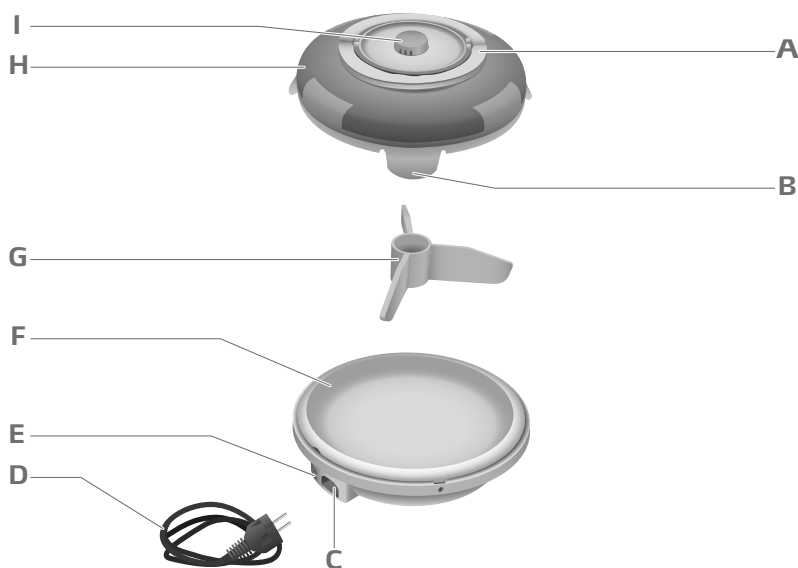
13. Non far funzionare l'apparecchio senza alimenti all'interno.
14. Non trasportare l'apparecchio quando è connesso alla rete elettrica.
15. Non ricoprire le parti interne dell'apparecchio con fogli di alluminio per evitare di danneggiarne gravemente il funzionamento.
16. Non avvolgere i cibi con pellicole o sacchetti: ciò danneggerebbe l'apparecchio e potrebbe costituire un pericolo d'incendio.
17. Utilizzare l'apparecchio solamente per scaldare alimenti.
18. Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
19. Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
20. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un cavo o un assieme speciali presso il costruttore o il suo servizio assistenza tecnica.
21. Tutte le riparazioni devono essere eseguite solamente dal centro assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.
22. In caso di utilizzo di prolunghe elettriche, quest'ultime devono essere adeguate alla potenza dell'apparecchio, onde evitare pericoli all'operatore e per la sicurezza dell'ambiente dove si opera. Le prolunghe non adeguate possono provocare anomalie di funzionamento.
23. Non lasciar pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
24. Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali, approvati dal costruttore.
25. L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
26. Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC, ed al regolamento (EC) No. 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.
27. Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadi-

mento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.

28. Allorchè si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
29. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO



- A Maniglie
- B Alette bloccaggio coperchio
- C Presa per cavo di alimentazione
- D Cavo alimentazione
- E Spia di funzionamento
- F Piastra con rivestimento in ceramica
- G Separatore alimenti
- H Coperchio
- I Sfiato fuoriuscita vapori

ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima dell'uso pulire la piastra (F), il coperchio (H) ed il separatore (G) usando un panno con acqua calda e detersivo delicato. Asciugare bene.
- Porre il cibo da scaldare sulla piastra (F) utilizzando una spatola o una pinza da cucina.
- In caso si desideri scaldare contemporaneamente diverse tipologie di alimenti, inserire precedentemente all'interno della piastra (F) il separatore cibi (G) (Fig. 2).
- Montare sopra la piastra (F) il coperchio (H) utilizzando le apposite maniglie (A) e bloccarlo premendolo leggermente verso il basso fino ad udire lo scatto delle relative alette (B) inferiori (Fig. 3).
- Inserire l'apposita estremità del cavo di alimentazione (D) nella presa (C) sull'apparecchio e l'altra estremità in una presa di corrente. Si accenderà la relativa spia di funzionamento (E) ad indicare che è iniziata la fase di riscaldamento.

Nota: Per riscaldare gli alimenti sono necessari in media circa 10 minuti.

- A riscaldamento ultimato, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Rimuovere il coperchio sollevando contemporaneamente le apposite alette di bloccaggio (B) (Fig. 4).
- L'apparecchio può anche essere utilizzato per conservare gli alimenti all'interno del frigorifero.

Attenzione:

Per non danneggiare la superficie antiaderente della piastra, non usare oggetti metallici, taglienti o appuntiti.

Attenzione:

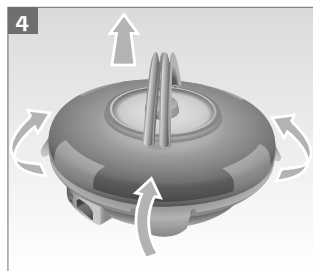
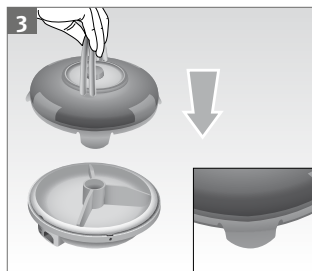
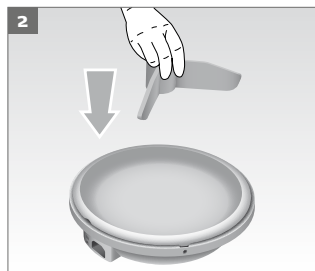
Prima di procedere con l'utilizzo assicurarsi di aver assemblato correttamente l'apparecchio.

Attenzione:

Durante il funzionamento, per evitare bruciature, indossare guanti da forno.

Attenzione:

Sollevare il coperchio con cautela in modo da evitare bruciature con l'umidità formatasi all'interno.



PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire la piastra (F), il coperchio (H) ed il separatore (G) usando un panno con acqua calda e detersivo delicato.

Attenzione:

Attendere che la piastra (F) si sia raffreddata prima di procedere con la pulizia.

Attenzione:

Non utilizzare prodotti forti o abrasivi nè solventi. Non utilizzare pagliette, lana d'acciaio o pagliette saponate.

DATI TECNICI

Alimentazione : 230V~

Potenza : 120W

Frequenza : 50Hz

Classe di protezione: IPX0

GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di tre anni dalla data di acquisto.

Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura.

In caso di difetto preesistente all'acquisto, viene garantita la sostituzione.

Non sono coperte da garanzie tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa della negligenza o dalla trascuratezza nell'uso. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di un utilizzo di tipo professionale.

Il venditore declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose e animali domestici da conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel manuale di istruzioni.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto. Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

CARATTERISTICHE

LA SOLUZIONE PER MANGIARE SANO ANCHE FUORI CASA.

"Scaldafacile" è il nuovo scaldavivande elettrico, ideale per chi consuma i pasti fuori ma non vuole rinunciare alla salutare leggerezza dei cibi fatti in casa.

Si trasporta come un cestino e riscalda in pochi minuti. La superficie è smaltata come un vero piatto, antiaderente, anti graffio e facile da pulire.



Die Sicherheit der für dich
geprüften und zertifizierten
Produkte.

Elektrischer Speisenwärmer



Auf **www.eurospin.it** ist die digitale Version der
Bedienungsanleitung verfügbar

Chiamaci al numero verde gratuito!
(800 595 595)
Dal lunedì al venerdì 8.30-12.30 / 15.30-19.30 # sabato 8.30-12.30
Esclusi i giorni festivi.

INHALTSVERZEICHNIS

WICHTIGE HINWEISE	9
BESCHREIBUNG DES GERÄTS	11
GEBRAUCHSANLEITUNG	12
REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG	13
TECHNISCHE DATEN	13
GARANTIE	13
EIGENSCHAFTEN	13

VOR GEBRAUCH BITTE DIESE ANLEITUNG LESEN.

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind einige Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
2. Das am Stromnetz angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; die Stromzuführung des Geräts nach jedem Gebrauch unterbrechen.
3. Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
4. Gerät beim Gebrauch auf eine waagerechte und solide Fläche stellen.
5. Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
6. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
7. Das Gerät darf von Kindern über 8 Jahren, von Personen mit beschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. von Personen, denen es an Kenntnis und Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, nur unter Aufsicht bzw. nach Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts und Verständnis der damit verbundenen Gefahren verwendet werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Instandhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, dass sie von einem Erwachsenen überwacht werden.
8. Das Gehäuse, den Stecker und das Stromkabel des Geräts keinesfalls in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch.
9. Auch wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, ziehen sie den Netzstecker aus der Dose, bevor Sie die einzelnen Teile einsetzen oder die Reinigung vornehmen.
10. Dieses Produkt darf nicht über externe Timer oder separate, ferngesteuerte Anlagen gespeist werden.
11. **ACHTUNG:** Dieses Gerät darf nicht mit Kohle oder vergleichbaren Brennstoffen betrieben werden.
12. Während des Betriebs, die Platten nicht mit bloßen Händen anfassen, das Verbrennungsgefahr besteht.

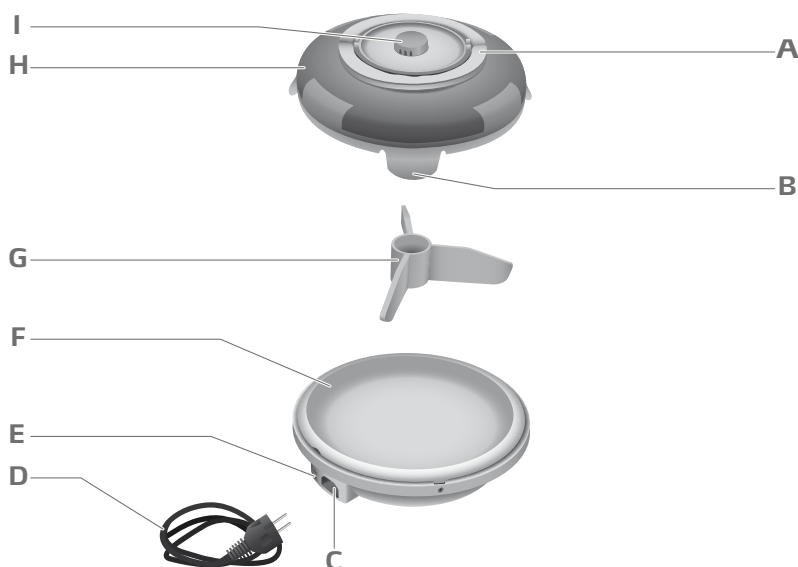
13. Das Gerät nicht leer betreiben
14. Das Gerät nicht transportieren, während es am Stromnetz angeschlossen ist.
15. Das Innere des Geräts nicht mit Aluminiumfolie auskleiden, da dies zu schweren Funktionsstörungen führen kann.
16. Die Speisen nicht in Klarsichtfolie oder Beutel verpackt in das Gerät legen: dies könnte zu Schäden am Gerät und zu Bränden führen.
17. Das Gerät darf nur zum Aufwärmen von Speisen verwendet werden.
18. Der Gerätestecker und die Versorgungsanschlüsse dürfen keinesfalls mit nassen Händen berührt werden.
19. Direkt am Stecker ziehen, um diesen aus der Wandsteckdose zu führen. Niemals am Kabel ziehen.
20. Das Gerät nicht benutzen, falls das Kabel oder der Stecker beschädigt sind oder das Gerät selbst defekt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es ausschließlich vom Hersteller oder dessen Kundendienst durch ein spezielles Kabel bzw. eine entsprechende Baugruppe ersetzt werden.
21. Um Risiken jeglicher Art zu vermeiden dürfen Reparaturen ausschließlich vom Ariete- Kundendienst bzw. von Ariete zugelassenen Fachtechnikern ausgeführt werden.
22. Bei Verwendung von Verlängerungskabeln müssen diese für die Leistung des Geräts geeignet sein, um Gefahren für den Benutzer und die Sicherheit der Umgebung zu vermeiden, in der gearbeitet wird. Nicht geeignete Verlängerungskabel können zu Funktionsstörungen führen.
23. Das Kabel nicht an Stellen überhängen lassen, wo es von Kindern gepackt werden könnte.
24. Verwenden Sie ausschließlich originale, vom Hersteller genehmigte Ersatz- und Zubehörteile, um die Sicherheit Ihres Geräts nicht zu beeinträchtigen.
25. Das Gerät ist **AUSSCHLIEßLICH FÜR DEN HASUSGEBRAUCH** und nicht für Handels- oder Industriezwecke bestimmt.
26. Dieses Gerät ist konform mit den Richtlinien 2006/95/EG und EMV 2004/108/EG, sowie mit der EG- Verordnung Nr. 1935/2004 vom 27.10.2004 bezüglich der Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
27. Eventuelle Abänderungen an diesem Produkt, die nicht aus-

drücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Sicherheit und Garantie seines Einsatzes durch den Bediener aufheben.

28. Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionstüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
29. Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

BESCHREIBUNG DES GERÄTS



- A Griffe
- B Verriegelungsflügel des Deckels
- C Gerätedose für Versorgungskabel
- D Versorgungskabel
- E Kontrolllampe
- F Platte mit Keramik-Beschichtung
- G Zubehörteil zum Trennen der Speisen
- H Deckel
- I Dampfauslass

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Bevor das Gerät benutzt wird, die Platte (F), den Deckel (H) und das Trennelement (G) mithilfe eines Tuchs mit heißem Wasser und mildem Spülmittel reinigen und gründlich nachspülen.
- Die zu erwärmenden Speisen mithilfe eines Spatels oder einer Küchenzange auf die Platte (F) legen.
- Falls gleichzeitig verschiedene Arten von Speisen erwärmt werden sollen, vorher das Zubehörteil zum Trennen der Speisen (G) auf der Platte anbringen (Abb. 2).
- Den Deckel (H) mithilfe der zugehörigen Griffe (A) auf die Platte (F) setzen und leicht nach unten drücken, bis die unterseitigen Flügel (B) hörbar einrasten (Abb. 3).
- Das Versorgungskabel (D) in die Gerätesteckdose (C) und das andere Ende in eine Stromsteckdose einstecken. Die Kontrolllampe (E) leuchtet auf, was bedeutet, dass das Gerät zu heizen begonnen hat.

Hinweis: Zum Aufwärmen von Speisen sind durchschnittlich ca. 10 Minuten erforderlich.

- Nach erfolgreichem Aufwärmen der Speisen, den Stecker aus der Stromsteckdose ziehen.
- Zum Abnehmen des Deckels, gleichzeitig die beiden Verriegelungsflügel (B) lösen (Abb. 4).
- Das Gerät kann auch zur Verwahrung von Speisen im Kühlschrank verwendet werden.

Achtung:

Keine metallischen, scharfen oder spitzen Küchengeräte benutzen, um Schäden an der Antihaf-Fläche der Platte zu vermeiden.

Achtung:

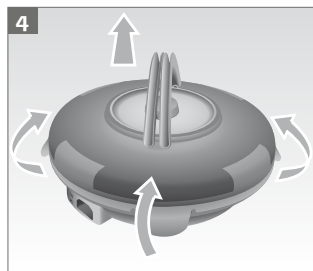
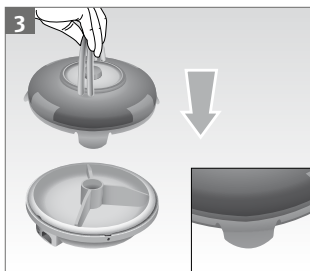
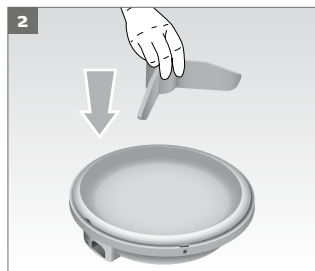
Bevor das Gerät verwendet wird muss sichergestellt werden, dass es richtig zusammengesetzt wurde.

Achtung:

Beim Benutzen des Geräts empfiehlt es sich, Topfhandschuhe zu verwenden, um Verbrennungen zu vermeiden.

Achtung:

Den Deckel vorsichtig abheben, um Verbrühungen durch den im Inneren entstanden Dampf zu vermeiden.



REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- Die Platte (F), den Deckel (H) und das Trennelement (G) mithilfe eines Tuchs mit heißem Wasser und mildem Spülmittel reinigen.

Achtung:

Bevor mit der Reinigung begonnen wird, abwarten, bis die Platte (F) abgekühlt ist.

Achtung:

Keine scheuernden Produkte oder Lösungsmittel verwenden. Keine Topfkratzer, Stahlwolle usw. verwenden.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung : 230V~

Leistung : 120W

Frequenz : 50Hz

Schutzart: IPX0

GARANTIE

Auf das Gerät wird eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum gewährt.

Ausschlaggebend ist das Datum des Kassenzettels bzw. der Rechnung

Im Fall von Fehlern, die im Moment des Kaufs bereits vorhanden waren, wird der Austausch gewährleistet. Von der Garantie nicht gedeckt sind alle Teile, deren Defekt auf Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit bei der Verwendung des Geräts zurückzuführen sind. Die Garantieleistung ist darüber hinaus in allen Fällen unsachgemäßen oder professionellen Einsatzes des Geräts ausgeschlossen. Der Verkäufer verweigert jegliche Haftung für eventuelle direkte oder indirekte Personen-, Tier- und Sachschäden, die durch mangelnde Einhaltung in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Vorschriften zustande kommen.



Das Symbol mit der durchkreuzten Mülltonne auf dem Gerät bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Standzeit nicht als Hausmüll entsorgt werden darf, sondern der getrennten Abfallsammlung zugeführt werden muss oder im Fall des Erwerbs eines neuen, gleichwertigen Geräts beim Händler abgegeben werden kann.

Die ordnungsgemäße getrennte Abfallsammlung zum Zweck der Zuführung zum Recycling, zur Aufbereitung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und fördert die Weiterverwertung der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Der Besitzer ist für die Ablieferung des Geräts bei geeigneten Sammelstellen am Ende seiner Standzeit verantwortlich. Nähere Informationen bezüglich der verfügbaren Sammelstellen sind beim lokalen Abfallentsorgungsdienst oder bei dem Geschäft erhältlich, wo das Gerät gekauft wurde. Wer dieses Gerät in der Umwelt freisetzt bzw. nicht der getrennten Sammlung elektrischer und elektronischen Altgeräte zuführt, wird mit Geldstrafen gemäß der Gesetze über unrechtmäßige Abfallentsorgung belegt.

EIGENSCHAFTEN

DIE LÖSUNG FÜR EINE GESUNDE ERNÄHRUNG AUSSERHALB DES HAUSES.

Der neue elektrische Speisewärmer "Scaldafacile" ist ideal für alle, die ihre Mahlzeit außer Haus einnehmen müssen, aber nicht auf die gesunde Leichtigkeit hausgemachter Gerichte verzichten wollen. Er kann mitgenommen werden, wie ein kleines Körbchen, und erhitzt das Essen in wenigen Minuten. Die Oberfläche ist lasiert wie ein echter Teller, antihaft- und kratzfest beschichtet und leicht zu reinigen.



The security of products
tested and certified
for you.

electric warming plate



on **www.eurospin.it** you can find the digital
version of the manual

Chiamaci al numero verde gratuito!
(800 595 595)
Dal lunedì al venerdì 8.30-12.30 / 15.30-19.30 # sabato 8.30-12.30
Esclusi i giorni festivi.

CONTENT

IMPORTANT SAFEGUARDS	17
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE.....	19
INSTRUCTIONS FOR USE.....	20
CLEANING AND MAINTENANCE.....	21
TECHNICAL FEATURES.....	21
WARRANTY	21
FEATURES	21

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE.

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

1. Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
2. Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
3. Never place the appliance on or close to sources of heat.
4. Always place the appliance on a flat, level surface during use.
5. Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
6. Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
7. The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
8. Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids; always wipe clean with a damp cloth.
9. Always unplug the power cord from the electricity mains before fitting or removing single attachments or before cleaning the appliance.
10. This product cannot be powered using external timers or separate, remote controlled systems.
11. **IMPORTANT:** This appliance must not be used with coal or similar fuels.
12. Never touch the plate while it is operating: risk of burns and scalds.
13. Never operate the appliance while there is no food inside it.
14. Never carry or move the appliance while it is connected to the mains electricity.
15. Never cover the insides of the appliance with foil, as there is a

risk of serious damage to its operation.

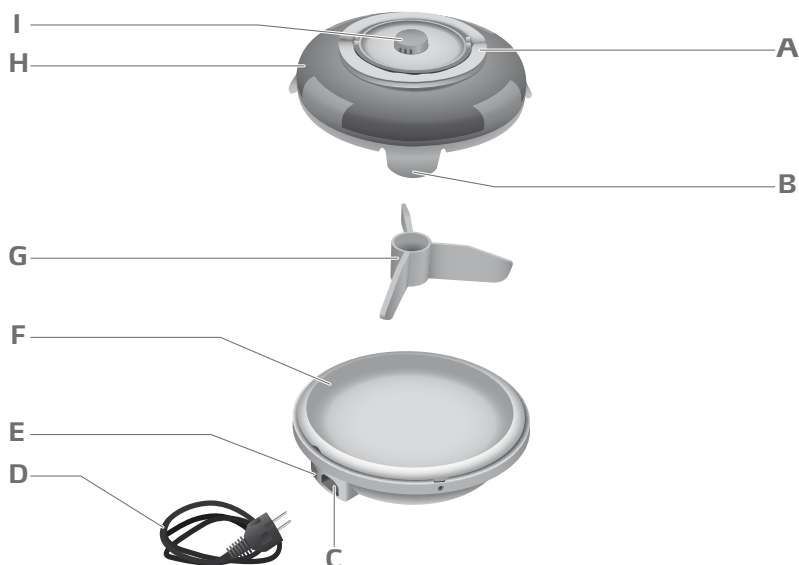
16. Never wrap foods in film or plastic, as this could damage the appliance as well as being a potential fire hazard.
17. Only use this appliance to heat foods.
18. Make sure that hands are thoroughly dry before touching the plug or power connections.
19. To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
20. Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged or if the appliance itself is faulty. If the power cord is damaged, it must be replaced by a new cord or special assembly, by the manufacturer or its technical assistance service.
21. In the interests of risk prevention, all repairs must only be performed by an Ariete assistance service or by service engineers authorised by Ariete.
22. In case of using extension leads, these must be suitable for the appliance power to avoid danger to the operator and for the safety of the environment in which the appliance is being used. Extension leads, if not suitable, can cause operating anomalies.
23. Never allow the cord to dangle in places where it may be grabbed by a child.
24. Do not threaten the safety of the appliance by using parts that are not original or which have not been approved by the manufacturer.
25. This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
26. This appliance conforms to the directives 2006/95/EC and EMC 2004/108/EC, and to the regulations (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 regarding material in contact with foods.
27. Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
28. In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dan-

gerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.

29. Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



- A Handles
- B Lid lock tabs
- C Power cord socket
- D Power cord
- E Pilot light
- F Ceramic coated plate
- G Food divider
- H Lid
- I Steam vent

INSTRUCTIONS FOR USE

- Before use, clean the plate (F), the lid (H) and the divider (G) using a cloth, some hot water and a mild detergent. Dry thoroughly.
- Place the food for heating on the plate (F) using a spatula or cooking tongs.
- If heating different types of food at the same time, insert the food divider (G) into the plate (F) before use (Fig. 2).
- Fit the lid (H) over the plate (F), using the special handles (A) and lock it in place by pressing gently downwards until the bottom tabs (B) can be heard clicking into place (Fig. 3).
- Insert the relevant end of the power cord (D) into the socket (C) on the appliance and then plug the appliance into the mains power. The pilot light (E) will switch on to show that the heating stage has begun.

Note: It takes an average of about 10 minutes to heat the food.

- Once the food has heated, unplug the appliance from the mains power.
- Remove the lid by lifting both lock tabs (B) at the same time (Fig. 4).
- The appliance can also be used for storing foods inside a refrigerator.

Caution:

To prevent damage to the non-stick surface of the plate, avoid all use of metal, sharp or pointed objects.

Caution:

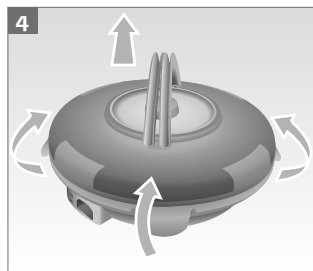
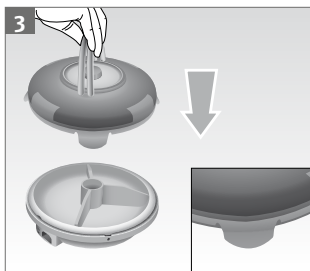
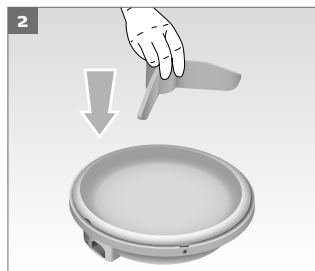
Before using the appliance, make sure that it is correctly assembled.

Caution:

Wear oven gloves during use to avoid the risk of scalding or burns.

Caution:

Lift the lid with care to avoid potential scalds from the moisture that forms inside the appliance.



CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the plate (F), lid (H) and divider (G) using a cloth with hot water and a mild detergent.

Caution:

Wait for the plate (F) to cool before cleaning.

Caution:

Never use strong, abrasive or solvent products. Do not use scourers, wire wool or scouring pads impregnated with soap.

TECHNICAL FEATURES

Power supply: 230V~

Power: 120W

Frequency: 50Hz

Protection class: IPX0

WARRANTY

The appliance is guaranteed for three years from the date of delivery years from the date of delivery,

as shown by the date on the receipt/invoice.

In case of defect existing before purchase, the replacement is guaranteed.

The warranty does not cover those parts found to be faulty as a result of negligence or careless use. The warranty also excludes all cases of improper use of the appliance or any instances of use of professional type.

The seller refuses to accept any liability for damage that may directly or indirectly be caused to people, property or pets as a result of failure to abide by all instructions contained in this manual.



The symbol representing the crossed out trash can on the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be treated separately from domestic waste. It must be taken to a recycling centre for electrical and electronic appliances or turned in to the point of sale when purchasing a new, equivalent, appliance.

Correct consignment of the no-longer used appliance to a recycling centre for treatment and environmentally compatible elimination avoids negative impact on the environment and public health, and makes possible the recovery the materials that the product is made from. The user is responsible for taking the appliance to the recycling centre at the end of its life. For more detailed information regarding the available collection systems, contract the local refuse centre or the store where the product was purchased. Anyone who leaves or throws away this appliance without taking it to a collection centre for electrical-electronic waste, shall be punished by administrative fine as per applicable law on illegal waste disposal.

FEATURES

THE SOLUTION FOR HEALTHY EATING OUTSIDE THE HOME.

"Scaldafacile" is the new warming plate, ideal for eating away from home with the healthy lightness of the homemade foods.

It is carried as a basket and warms up in few minutes. The surface is glazed as a real non-stick, anti-scratch, and easy-to-clean surface.



**Varnost izdelkov, testiranih in
certificiranih zate.**

električni grelnik za živila



na spletni strani **www.eurospin.it** je na voljo digitalna različica
navodil za uporabo



KAZALO

POMEMBNA OPOZORILA.....	25
OPIS APARATA.....	27
NAVODILA ZA UPORABO	27
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE	28
TEHNIČNI PODATKI.....	29
GARANCIJA	29
ZNAČILNOSTI.....	29

PRED UPORABO APARATA PREBERITE TA NAVODILA.

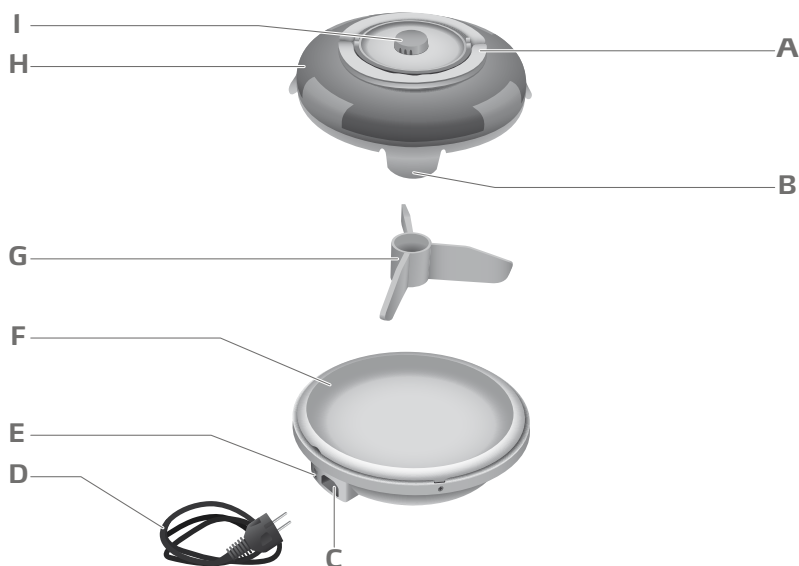
Ob uporabi električnih aparatov je potrebno paziti na sledeče:

1. Preverite, da električna napetost aparata ustreza napetosti vašega električnega omrežja.
2. Ko je naprava priključena na električno omrežje, je ne pustite nenadzorovane; po vsaki uporabi iztaknite vtič.
3. Aparata ne polagajte na vire toplote ali v njihovo bližino.
4. Med uporabo položite aparat na vodoravno, stabilno in dobro razsvetljeno površino.
5. Aparata ne izpostavljajte vremenskim dejavnikom (dežju, soncu itd.).
6. Pazite, da električni kabel ne pride v stik z vročimi površinami.
7. To napravo ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 8 let. Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, če so pri tem pod stalnim nadzorom. Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bili seznanjeni z varno uporabo aparata in razumejo posledične nevarnosti. Pazite, da se otroci ne igrajo z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja.
8. Ohišja, napajalnega kabla in vtiča nikoli ne namakajte v vodo ali druge tekočine; čistite jih z vlažno krpo.
9. Ko aparat ne obratuje, staknite vtič iz vtičnice, preden montirate ali snamete posamezne nastavke ali preden napravo očistite.
10. Proizvoda ne priključiti na zunanje časovnike ali na ločene napeljave z daljinskim upravljanjem.
11. **POZOR:** Tega aparata ne smete uporabljati s premogom ali podobnim gorivom.
12. Med obratovanjem se plošče ne dotikajte z rokami; obstaja nevarnost opeklin.
13. Naprava naj ne obratuje, ko ne vsebuje živil.
14. Aparata nikoli ne prenašajte, ko je priključen na električno omrežje.
15. Notranje površine aparata ne pokrivajte z aluminijasto folijo, ker lahko v tem primeru aparat poškodujete.

16. Živil ne ovijajte v folije ali vrečke: le-te lahko povzročijo okvare aparata in povzročijo nevarnost požara.
17. Aparat uporabljajte samo za segrevanje živil.
18. Stikal na aparatu ali vtiča in napajalnih spojev se dotikajte samo s popolnoma suhimi rokami.
19. Vtič iztaknete tako, da ga potegnete iz vtičnice. Nikoli ga ne iztaknite tako, da povlečete za napajalni kabel.
20. Aparata ne uporabljajte, če sta električni kabel ali vtič poškodovana ali če na aparatu opazite napako; če je napajalni kabel poškodovan, ga sme zamenjati samo proizvajalec ali pooblaščen servisni center.
21. Popravila naj opravlja samo servisni center ali pooblaščen tehnik podjetja Ariete, tako da se prepreči vsakršna nevarnost.
22. Če uporabljate kabelske podaljške, morajo le-ti biti ustrezni glede na moč naprave, tako da ne ogrozijo ne uporabnika ne prostora, v katerem se naprava uporablja. Neustrezni podaljški lahko imajo kot posledico motnje pri delovanju.
23. Ne pustite viseti kabla na mestih, kjer bi ga otroci lahko prijeli.
24. Da bi zagotovili varnost naprave vedno uporabljajte nadomestne dele in dodatne kose, ki jih je odobril proizvajalec.
25. Aparat je namenjen IZKLJUČNO DOMAČI UPORABI; uporaba v komercialne in industrijske namene ni dovoljena.
26. Ta naprava je skladna s smernicama 2006/95/ES in EMC 2004/108/ES in z uredbo (ES) št. 1935/2004 z dne 27.10.2004 o materialih, namenjenih stiku z živili.
27. Izdelka pod nobenim pogojem ne poskušajte sami spremenjati. Zaradi nedovoljenega poseganja v izdelek v garancijski dobi se lahko garancija razveljavi.
28. Če aparat nameravate odvreči, ga onesposobite tako, da prerežete napajalni kabel. Priporočamo, da onesposobite tiste dele naprave, ki lahko predstavljajo nevarnost, predvsem za otroke, ki bi se lahko poslužili odrabljenе naprave, kot če bi bila igrača.
29. Dele embalaže hranite izven dosega otrok, ker predstavljajo potencialen vir nevarnosti.

PRED UPORABO APARATA PREBERITE TA NAVODILA.

OPIS APARATA



- A Ročaj
- B Krilca za blokiranje pokrova
- C Vtičnica napajalnega kabla
- D Kontrolna lučka
- E Kontrolna lučka
- F Plošča s keramično oblogo
- G Ločilec živil
- H Pokrov
- I Šoba za odvod pare

NAVODILA ZA UPORABO

- Pred uporabo obrišite ploščo (F), pokrov (H) in ločilec (G) s krpo, toplo vodo in blagim čistilom. Skrbno jih posušite.
- Živila, ki jih želite segreti, razporedite na ploščo (F) s pomočjo lopatice ali kuhinjskih klešč.

- Če želite istočasno segreti več vrst živil, postavite ločilec (G) na ploščo (F) (sl. 2).
- Nad ploščo (F) montirajte pokrov (H) s pomočjo ročajev (A); pokrov blokirajte tako, da ga rahlo pritisnete navzdol, dokler ne zaslišite, da se spodnji krilci (B) zaskočita (sl. 3).
- Vstavite ustrezeni konec napajalnega kabla (D) v vtičnico (C) na napravi, drugi konec pa v električno vtičnico. Na napravi se prižge kontrolna lučka, ki opozarja, da se je faza segrevanja začela.

Opomba: Za segrevanje živil potrebujete v povprečju približno 10 minut.

- Po končanem segrevanju iztaknite vtič iz električne vtičnice.
- Snemite pokrov tako, da istočasno dvignete blokirni krilci (B) (sl. 4).
- Aparat lahko uporabljate tudi za shranjevanje živil v hladilniku.

Pozor:

Ne uporabljajte kovinskih, ostrih ali koničastih predmetov, da ne bi poškodovali obloge proti oprijemanju.

Pozor:

Pred uporabo preverite, da ste aparat pravilno sestavili.

Pozor:

Med obratovanjem nosite kuhinjske rokavice, da se ne bi opekli.

Pozor:

Pokrov dvignite previdno: obstaja nevarnost opeklin zaradi vlage, ki se je nabrala v notranjosti aparata.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

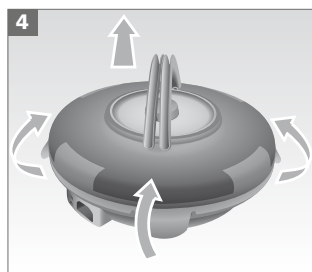
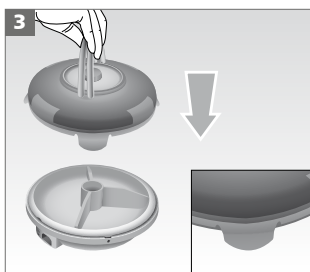
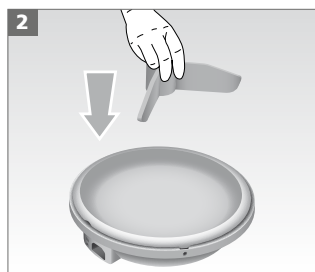
- Ploščo (F), pokrov (H) in ločilec (G) obrišite s krpo, toplo vodo in blagim čistilom.

Pozor:

Preden ploščo (F) očistite, počakajte, da se ohladi.

Pozor:

Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih sredstev ter topil. Ne uporabljajte abrazivnih, kovinskih ali namiljenih gob.



TEHNIČNI PODATKI

Napajanje: 230V~
Moč: 120W
Frekvenca: 50Hz
Zaščitni razred: IPX0

GARANCIJA

Za napravo velja triletna garancija, ki začne veljati na dan nakupa.

Nakup potrjuje datum na računu.

V primeru napake, prisotne že pred nakupom, je zagotovljena zamenjava.

Iz garancije so izvzeti vsi deli, ki bi se lahko okvarili zaradi malomarnosti ali neustrezne uporabe.

Garancija ne velja v primeru neprimerne ali poklicne uporabe naprave.

Podjetje zavrača vsakršno odgovornost za posredne ali neposredne poškodbe ljudi, predmetov in domačih živali, ki so posledica neupoštevanja vseh predpisov, navedenih v priročniku z navodili za uporabo.



Simbol prečrtanega smetnjaka na aparatu opozarja na dejstvo, da ga po preteku življenjske dobe ne smete odvreči skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč odložiti na uradnem zbirnem centru za električne in elektronske naprave ali vrniti prodajalcu ob nakupu novega enakovrednega aparata. Ločeno zbiranje odpadkov ter njihova reciklaža in naravi prijazna obdelava prispeva k preprečevanju negativnih učinkov na naravo in zdravje ter k ponovni uporabi materiala, iz katerega je proizvod izdelan.

Uporabnik je odgovoren za predajo naprave zbirnemu centru ob koncu njene življenjske dobe. Podrobnejše informacije o zbirnih sistemih na vašem območju dobite pri krajevni službi, pristojni za ravnanje z odpadki, ali v trgovini, v kateri ste napravo kupili. Kdor odvrže ta aparat v okolje ali v smetnjak in ga ne preda ustreznemu centru za ločeno zbiranje električnih in elektronskih odpadkov, bo kaznovan z denarno kaznijo, ki ga predvidevajo veljavni predpisi v zvezi z nepravilnim odlaganjem odpadkov.

ZNAČILNOSTI

REŠITEV ZA ZDRAVO PREHRANJEVANJE ZUNAJ DOMA.

«Scaldfacile» je novi električni grelnik za živila, ki je idealen za osebe, ki ne jedo doma, a se nočejo odpovedati okusu doma pripravljene hrane.

Prenaša se kot košarica in se segreje v par minutah. Površina je emajlirana kot pri pravih krožnikih, onemogoča oprijemanje, je odporna na praske in se zlahka čisti.



scaldavivande elettrico

Elektrischer Speisenwärmer
electric warming plate
električni grelnik za živila

codice art: 137568.01

Importato da/Uvoznik: Spesa Intelligente S.p.A.

Distribuito da/Dobavitelj za: Eurospin Italia S.p.A. Via Campalto 3/D 37036 San Martino B.A. (VR)
- Italy

Dobavitelj za Slovenijo: Eurospin Eko d.o.o. Renški Podkraj 64, 5292

Renče - Telefon: 05 338 36 00

www.eurospin.it - www.eurospin.si

MADE IN CHINA

Leggere e Conservare. Preberite in Shranite.

